

GC(66)/RES/2  
أيلول/سبتمبر 2022

## المؤتمر العام

توزيع عام  
عربي  
الأصل: الإنكليزية

الدورة العادية السادسة والستون

البند 10 من جدول الأعمال  
(الوثيقة GC(66)/17)

## اعتمادات الميزانية العادية لعام 2023

قرار اعتمد في 30 أيلول/سبتمبر 2022 خلال الجلسة العامة الحادية عشرة

إنَّ المؤتمر العام،

"إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام 2023،<sup>1</sup> بينما يؤكد من جديد في هذا السياق فعالية ونزاهة جميع الأحكام ذات الصلة في النظام الأساسي،

<sup>1</sup> الوثيقة GC(66)/6.

1- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً مقداره 400 009 616 يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام 2023 موزَّعاً على النحو التالي:<sup>2</sup>

يورو	
43 518 019	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
44 255 066	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
38 974 708	3- الأمان والأمن النوويان
156 269 439	4- التحقق النووي
85 720 457	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
28 090 375	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
396 828 064	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
3 181 552	7- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة لحساب آخرين
<b>400 009 616</b>	<b>المجموع</b>

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-1، من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام؛

2- يُقرّر أن يَموّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم ما يلي:

- إيرادات الأعمال المنفّذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد (باب الميزانية 7)؛
- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ 235 000 يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره 396 593 064 يورو (340 984 693 يورو بالإضافة إلى 55 608 371 دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(66)/RES/5؛

<sup>2</sup> تمثّل أبواب الميزانية 1-6 برامج الوكالة الرئيسية.

3- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره 6 205 734 يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام 2023، موزَّعاً على النحو التالي:<sup>3</sup>

يورو	
1	القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية -
2	التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة 1 551 433
3	الأمان والأمن النوويان 310 287
4	التحقق النووي 1 034 289
5	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة 3 309 725
6	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية -
<b>المجموع</b>	
<b>6 205 734</b>	

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-2، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

4- يقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره 6 205 734 يورو (6 138 815 يورو بالإضافة إلى 66 919 دولار أمريكي)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(66)/RES/5؛

5- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

6- يأذن للمدير العام:

(أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام 2023، شريطة أن تُموّل المخصصات ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كئيّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المُضطّع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمت الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام 2023؛

(ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين 1 و3 أعلاه.

<sup>3</sup> انظر الحاشية 2.

## الملحق

### ألف-1- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام 2023

#### معادلة التسوية باليورو

يورو	دولار أمريكي	
37 008 437	(+) 6 509 582 (س/)	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
39 327 630	(+) 4 927 436 (س/)	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
31 906 331	(+) 7 068 377 (س/)	3- الأمان والأمن النوويان
132 110 104	(+) 24 159 335 (س/)	4- التحقق النووي
76 866 478	(+) 8 853 979 (س/)	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
24 000 713	(+) 4 089 662 (س/)	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
341 219 693	(+) 55 608 371 (س/)	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
3 181 552	(+) - (س/)	7- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين
344 401 245	(+) 55 608 371 (س/)	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيطبق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام 2023.

## الملحق

### ألف-2- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام 2023

معادلة التسوية باليورو

يورو	دولار أمريكي	
-	(+) - /س	1- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
1 484 514	(+) 66 919 /س	2- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
310 287	(+) - /س	3- الأمان والأمن النوويان
1 034 289	(+) - /س	4- الصفحات
3 309 725	(+) - /س	5- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
-	(+) - /س	6- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
6 138 815	(+) 66 919 /س	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام 2023.